

第7回アフリカ開発会議 (TICAD7) 公式サイドイベント シンポジウム
TICAD 7 Official Side Event

女性と少女が変える アフリカの未来

Unleashing the Power of Women and Girls in Africa

～ビジネスを通じた社会変革の可能性～

--Social Business and Social Entrepreneurship
to Achieve Transformative Change--

報告書
Report



目次
Contents

主催者挨拶 Opening Remarks	2
基調講演 Keynote Speech	5
パネルディスカッション登壇者紹介 Profile of Moderator, Commentator, and Panelists	8
パネルディスカッション Panel Discussion	11

開催概要
Overview

第7回アフリカ開発会議(TICAD7)公式サイドイベント シンポジウム
女性と少女が変えるアフリカの未来
～ビジネスを通じた社会変革の可能性～

日程	2019年8月28日(水)
時間	14:00～17:00(開場13:30～)
会場	パシフィコ横浜 展示ホールB内 〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい1丁目1-1
主催	独立行政法人国際協力機構(JICA)、横浜市、外務省

TICAD 7 Official Side Event
Unleashing the Power of Women and Girls in Africa
– Social Business and Social Entrepreneurship
to Achieve Transformative Change –

Date	28th August, 2019
Time	14:00～17:00 (OPEN 13:30)
Location	Exhibition Hall, Pacifico Yokohama 1-1-1, Minato Mirai, Nishi-ku, Yokohama 220-0012, JAPAN
Co-hosted by	The Japan International Cooperation Agency (JICA), City of Yokohama, Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA)



本日のシンポジウムを皆様とご一緒に迎えることができ、大変光栄です。開催にあたりご尽力をいただきましたことに、厚く御礼申し上げます。

2013年の第5回会議では、私自身、女性のエンパワーメントの重要性を訴え、「横浜宣言」及び「横浜行動計画」において、重点分野として「アフリカの女性のリーダーシップ・起業」が掲げられました。これを契機に、JICAと横浜市が協力し、アフリカの女性の起業を支援する「日アフリカ・ビジネスウーマン交流プログラム」をスタートいたしました。これまで、実に21カ国から95名のビジネスウーマンを横浜にお迎えし、女性起業家支援やジェンダー施策について、ベストプラクティスを共有することで、更なる行動を後押ししています。その結果、ブルキナファソの女性起業家は、帰国後に「カイゼン」などの日本式ビジネス手法を経営に取り入れ、自国の「乾燥マンゴー産業最優秀輸出者賞」を受賞しました。そして、横浜の女性起業家も、アフリカの皆様の「人のため、社会のため」という高い志と、困難を乗り越え諦めない情熱に、大いに勇気づけられています。

本日は、こうした5年間にわたる「日アフリカ・ビジネスウーマン交流プログラム」の成果を踏まえ、ビジネスを通じた社会変革の可能性を探ってまいります。一人でも多くの方が、アフリカの未来を考え、新たな取組を始める一つのきっかけになれば、この上ない喜びです。

アフリカでは、女性達はその熱意と才能を発揮し、政治・経済など多岐にわたる分野で活躍が進んでいます。しかし、暴力や貧困、望まない妊娠、病気など、多くの困難を抱える女性や少女たちが、依然として多くいることも現実です。すべての女性と少女たちが、安全を保障され、自分の可能性を信じて夢を掴めるよう、私たちはさらなる熱意をもって変革に取り組みなければなりません。アフリカにおいて真のジェンダー平等を実現し、女性が持てる能力を十分に発揮できる社会を作っていくことは、今後、世界経済の要となるアフリカが、社会・経済・環境の面で調和のとれた発展を遂げる大きな力となります。女性が能力を発揮し、活躍できる社会を実現していくことは、アフリカのみならず、世界各国にとって大変重要な課題です。私自身、50年以上にわたり男性社会の中で働いてきた経験から確信したことがあります。それは、男性中心の組織に女性が参画し、双方の強みを発揮することで、組織が活性化し、より良い成果が生み出されるということです。

さらなるジェンダーの平等を実現するためには、女性と男性が協力していくことが欠かせません。まさに男性も含め、誰もがジェンダーの平等という視点で社会を見つめ直し、変革するステージに到来しています。横浜市は、このたびのシンポジウムの成果を踏まえ、アフリカの女性のエンパワーメントに一層取り組んでまいります。本日のシンポジウムが実り多いものとなり、さらなる行動につながると確信しています。共に手を携え、前進していきましょう。

I am delighted and honored to take part in this symposium with you. I would like to warmly thank everyone who helped to make this important event possible.

During TICAD V in 2013, I had the opportunity to highlight the importance of women's empowerment. At that meeting, women's leadership and entrepreneurship were included as a focus area of both the Yokohama Declaration and the Yokohama Action Plan. That commitment paved the way to the founding of the Japan-Africa Business Women Exchange Program, which was launched by JICA and the City of Yokohama to support entrepreneurship by African women. To date, 95 businesswomen from 21 African countries have come to Yokohama to take part in the program, and the sharing of best practices for support for women entrepreneurs and gender policies is serving as a source of inspiration and driving force for progress. Among the program's alumni is a businesswoman who, after returning to her homeland of Burkina Faso, incorporated *Kaizen* and other Japanese business practices into her management style. Her efforts earned her the country's top award for exporters of dried mangoes. This program also inspires Yokohama's businesswomen by bringing them into contact with their African counterparts' dedication to serving people and society and passion to overcome all obstacles.

The five years of insights gained from the Japan-Africa Business Women Exchange Program will help guide us as we explore possibilities for transforming society through business. It will be my greatest pleasure if the door to new initiatives in women's empowerment is opened by this gathering of inspired minds focused on Africa's future.

The women of Africa have used their passion and talents to increasingly play active roles in all corners of society, including politics and the economy. Sadly, however, many women and girls still face a plethora of hardships such as violence, poverty, unwanted pregnancies, and disease. For this reason, we must work even harder to bring about the changes that will enable all women and girls to enjoy a safe environment where they can believe in themselves and make their dreams come true. Africa is poised to become a cornerstone of the global economy. By building up communities that are founded on true gender equality and empower women to exercise the full potential of their talents, Africa will gain immense power to achieve harmonious growth on the social, economic, and environmental fronts.

The question of how to bring about a society where women can use their potential to play active roles is a critical challenge not just for Africa, but for the entire world. I have worked for more than 50 years in a male-dominated society. That experience has given me the firm belief that when a male-centric organization opens up to women and allows both sexes to bring their strengths to bear, it will become more dynamic and produce better results. Gender equality cannot advance unless both women and men join forces. We have entered a new era where all people re-examine society through the lens of gender equality and take action to bring change.

Going forward, the City of Yokohama, informed by the ideas and proposals that will emerge from this symposium, will step up its efforts to contribute to the empowerment of African women. Let us join hands and stride towards a bright future!

Thank you.

主催者挨拶 Opening Remarks

阿部 俊子 外務副大臣

Ms. Toshiko Abe
State Minister for Foreign Affairs, MOFA



皆さま、こんにちは。外務副大臣をさせていただきます阿部俊子と申します。本日は、お招きいただきましてありがとうございます。

今、日本やアフリカのみならず、世界におきまして女性が潜在能力をどのように高め、発揮していくのか、注目が集まっています。今年6月、日本が議長を務めたG20大阪サミットでは、ジェンダー平等と女性のエンパワーメントが、持続可能で包括的な経済成長のために不可欠であるということが再確認されました。G20首脳宣言では、労働力参加における男女間の格差は正の努力を加速化していくこと、質の高い初等・中等教育、STEM教育、またデジタル技術へのアクセスを改善すること、さらには女性のビジネスリーダーや起業家を育成することの重要性が述べられました。

ジェンダー平等とすべての女性と女兒のエンパワーメントを達成することは、持続可能な開発目標の1つとして掲げられています。その基礎として、すべての女性が質の高い初等・中等教育にアクセスできることは重要です。今年3月の国際女性会議WAW!においては、ノーベル平和賞受賞者のマララ・ユスフザイさんが、教育を受けることができない人生は未来を閉ざし、社会に貢献する機会を女性から奪うことであると指摘しました。日本は2020年までの3年間で少なくとも400万人の途上国の女性たちに質の高い教育、人材育成の機会を提供し、安全・安心な教育環境の整備を行うことを約束し、実行しているところでございます。

また、女性は人や地域と密接に関わり、生活に関する豊富な知識を持つ傾向があり、世の中で必要とされながらいまだに形となっていない生活ニーズに根ざした商品を思いつく起業家となる可能性も秘めています。

一方で、起業する際に女性にとって不利な法整備や規制がある国も多くあります。従って2年前、アフリカを含む途上国の女性起業家、また、女性が運営する中小企業が直面する困難を克服するため、日本を含む14カ国が女性起業家資金イニシアチブ(We-Fi)を設立しました。日本は5,000万ドルを拠出したしまして、支援を受けた女性が経済力、また自立する力を得て能力を発揮する機会を後押ししているところです。紛争や災害といった状況におきましても、女性や女兒の自立、参画の実現なくして社会や経済が発展することはありません。日本はUN Womenを通じて南スーダン、カメルーン、エチオピア、ケニア、ナイジェリア、コンゴ民、中央アフリカ、マリなどにおきまして、紛争の影響下にある女性及び女兒に対して支援を行っています。

誰ひとり取り残さない、持続可能で包摂力と多様性のある社会の実現のためには、女性自身がエンパワーメントされ、社会に変革をもたらす担い手となっていくことが欠かせません。

今回のシンポジウムにおきまして、さまざまな活動を進められてきた登壇者の皆さまからの経験が共有され、また、示唆に富む議論が行われることを心から期待申し上げます。ありがとうございました。

Hello, everyone. I'm Toshiko Abe, State Minister for Foreign Affairs. Thank you for inviting me today.

Now, how women enhance and exert their potential ability is drawing attention not only in Japan and Africa but also all over the world. It was reaffirmed at the G20 Osaka Summit hosted by Japan this June that gender equality and women's empowerment are indispensable for sustainable and inclusive economic growth. The importance of accelerating the efforts to reduce the gender gap in workforce participation, quality primary, secondary and STEM education, improvement of access to digital skills and also fostering female business leaders and entrepreneurs was stated in the G20 Summit Declaration.

Gender equality and achieving empowerment of all women and girls are part of the Sustainable Development Goals. As a basis for this, it's important that every woman can access quality primary and secondary education. Nobel Peace Prize winner Ms. Malala Yousafzai pointed out at the World Assembly for Women (WAW!) this March that having a life where a woman is unable to get an education means closing their future and depriving them of the opportunity to contribute to society. Japan promised to provide the opportunity for quality education and developing human resources for at least four million women in developing countries and to develop safe and secure education environments in three years by 2020 and is now in the process of carrying this out.

Women tend to be involved with people and the local area and have abundant knowledge about living. And so, they also have the potential of becoming entrepreneurs who can think of products which are based on the needs for living but have not yet been realized.

On the other hand, some countries have legal systems or regulations unfavorable to women when they try to start businesses. For this reason, 14 countries including Japan established the Women Entrepreneurs Finance Initiative (We-Fi) two years ago so that female entrepreneurs and small and medium-scale enterprises run by women in developing countries including Africa can get over the difficulties they face. Japan donated 50 million dollars and supports women utilizing their abilities with economic power and the power of becoming independent. Even during conflicts or disasters, societies and economies cannot develop without realizing the independence and participation of women and girls. Japan supports women and girls being affected by conflicts in the Republic of South Sudan, Republic of Cameroon, Ethiopia, Kenya, Nigeria, Democratic Republic of the Congo, Central African Republic, Republic of Mali, and so forth, through UN Women.

It is inevitable that women themselves are empowered and become leaders to change societies to realize sustainable, inclusive and diverse societies without leaving anyone behind.

I sincerely hope that we can share the experiences of presenters who have introduced various activities and have highly innovative discussions in this symposium.

Thank you.



林文字横浜市長、阿部俊子外務副大臣、そしてご列席の皆さま、きょうは残暑厳しい中、このイベントにお越しいただきまして、誠にありがとうございます。女性、そして少女たちの力を発揮させることが世界の発展のために重要であること、このことは既にお二人のスピーカーも指摘されておられましたが、その重要性については更なる言をまちません。その上で私からは、この主催の団体の1つでありますJICAが果たす役割について少し申し上げたいと思います。

皆さんの多くは、JICAは政府開発援助、ODAを実施する機関であって、もっぱら政府と仕事をしている機関であると思っていられるかもしれませんが、実は必ずしもそればかりではありません。政府の皆さん、公共セクターの方々と一緒に仕事をさせていただくと同時に、最近では民間セクターの方々とも一緒に協働をさせていただいています。

1つ、具体例を申し上げます。ナイジェリアの村落にイメさんという方がおり、彼女は市場で野菜を売って生計を立てていらっしゃるわけですけれども、このナイジェリアのイメさんという方は、これまで金融機関へのアクセスがなかったがために大変不自由な思いをされていたということがありました。そこにある銀行の方が現れて、イメさんが銀行口座を持ち、金融取引をできるようにするサービスを提供しました。それによって、このナイジェリアのイメさんは生活が大変向上したという話を聞いております。

このイメさんに金融サービスをご提供した銀行、名前はダイヤモンド銀行と言うのですが、イメさんのような貧困女性が口座を簡単に開設できるように、地域の女性担当者が支援して簡単な本人確認を行うだけで、貯蓄や融資が可能となるサービスを提供しています。そしてダイヤモンド銀行は、別のある金融機関から融資を受けている銀行なのですが、その金融機関に対して、JICAが出資をする、投資をするというようなことを行っています。すなわち民間セクター、民間の金融機関に対する支援を通じて最終的に女性、あるいは若者の起業家が便益を得ると、私たちJICAの活動はそうしたところまで進んでいるということです。

本日は実際にアフリカからビジネスをやっている若者の方に来ていただきまして、そのご経験をお話しいただきます。私どもJICAは、そういう若手のアントレプレナーの方との協力関係をさらに強くしていき、アフリカの開発に貢献をして参りたいと思っております。本日は皆さん、ぜひ、活発な議論や意見交換をしていただければと思います。

Mayor of Yokohama Fumiko Hayashi, State Minister for Foreign Affairs Toshiko Abe and everyone present, I would like to say thank you very much for coming to this event today in the severe heat of late summer. Unleashing women and girls' full potential is important for the development of the world, as the previous two speakers have already mentioned and emphasized. Having said that, I would like to explain the roles of JICA, as one of the host organization of this event, in achieving this goal.

Many of you might think that JICA mainly works with governments because it provides Official Development Assistance (ODA), but actually what JICA does is not limited to that. Recently, we have been expanding our work in deeper partnership and collaboration with the private sector, in addition to what we had been conventionally doing with the public sector.

Let me to give you an example: A woman called Ms. Ime lives in a Nigerian village and she makes her living by selling vegetables at the market. She never had access to financial services, thus had no access to secure saving nor loan. One day a person from a bank came and provided her with a bank account, with which she can now have secure financial transactions. With this, she improved her living standard greatly.

The name of the bank, which provided her with financial services, is Diamond Bank. The Bank provides services only with a simple identification check by local female staff, so that they can easily open a bank account and have access to financial services such as savings and loans to local women like Ms. Ime. The simple identification check is small but effective solution for women in developing countries who has no access to financial services due to lack of credential documents and in time poverty. JICA finances the global financial institution, which provides loan to Diamond Bank. We make such investments because we believe our support for the private financial institutions can better deliver direct benefits to women or young entrepreneurs –This is how we JICA, is now working.

Today young social entrepreneurs from Africa, who run their own businesses to make the world better, will share with us their experiences. We want to strengthen collaborative relationships with such young entrepreneurs and contribute to the development of Africa. I hope this event will be a great opportunity to share knowledge and experiences, and to exchange opinions and views, so that we can shape the future of Africa with power of women and girls.

Thank you.



ヌゴジ・オコンジョ・イウェアラ 氏 / Gaviワクチンアライアンス理事長

ナイジェリア財務大臣、外務大臣、世界銀行副総裁などを歴任。

「女性・少女は可能性を秘めており、アフリカの更なる発展にはその可能性を開放することが重要である」と、財務大臣時代には、農業、保健、水資源、通信技術、公共事業においてジェンダー予算を導入し、ジェンダー平等と女性・少女のエンパワメントの推進に貢献した。また、ナイジェリアの中小企業事業主の多くは女性であることに鑑み、女性企業家を支援するためのプログラムも実施。これにより女性たちの新たな雇用の創出にも貢献してきた。

Dr. Ngozi Okonjo-Iweala / Chair of the Board, Gavi

Dr. Okonjo-Iweala served twice as Nigeria's Finance Minister, and briefly as Foreign Minister, becoming the first woman to hold either position. She also previously served as Managing Director of the World Bank. Dr. Okonjo-Iweala has promoted gender equality and women's empowerment by introducing gender budgeting initiatives for ministries that go above-and-beyond to deliver results for women and girls. She also established a mentorship program to support Nigerian female entrepreneurs, who account for over half of the country's small and medium-sized businesses.

基調講演 Keynote Speech



今日は、アフリカの女性のエンパワーメントについて、アフリカの女性が過去どのような状況から現在に至り、そして未来の女性のために今何をすべきか、についてお話します。

今日では世界中でかつてないほど女性や少女の声が反映されています。彼女たち自身が前進しようと積極的に努力し機会をつかんできた結果です。

しかし、女性のエンパワーメントを達成する旅は、まだ始まったばかりといえます。

例として教育や保健の進展を見てみましょう。サハラ以南のアフリカで小学校に在籍している少女の割合は、2000年の約75%から、2017年の95%まで増加しています。しかし未だに十分な教育が受けられない少女がいる地域も残っています。質の高い教育を受けているかはまた別の問題です。そして、多くの国では大学はもちろん、小学校から中学校・高等学校レベルに進学する女子は男子ほど多くはありません。

妊産婦死亡率は、2000年では10万人の出産に対して846人であったのが、2015年では547人へと低下しています。確かな進歩ではありますが、それでも持続可能な開発目標のほぼ8倍です。同様に乳幼児死亡率は2000年から約半分に減少し、2017年には10万人の出生当たり75人の死亡になりましたが、それでも持続可能な開発目標の3倍です。

女性のリーダーシップについてはどうでしょうか。

アフリカでは、企業の取締役や役員など、経営層の女性が世界の平均より多いという調査結果もあります。しかしこの調査では最高経営責任者など企業のトップに上り詰めた女性はアフリカでも全世界でもわずか5%しかいないという結果も出ています。

政治参加については、アフリカの女性議員の数が過去15年間で倍増し、女性閣僚の数は35年間で5倍に増えたという調査結果があります。

それでもまだ、アフリカでジェンダー平等を達成するためには、女性議員が倍増する必要があると推定されています。これはアフリカのみならず、世界中の問題です。政治的エンパワーメントは、全ての地域の女性のエンパワーメント全体において不可欠です。

What I would like to talk to you about today is the issue of women's empowerment in Africa. Where we have been, where we are, and what we need to do in order to strengthen women's voice in the future.

Today, women and girls all over the world are finding their voices more than ever. That is the result of women and girls themselves affirmatively reaching for the opportunities to advance.

However, the journey to women's empowerment is just beginning.

Let's look at some of the progress that we have made in education and health, for instance. The enrollment rate of girls in elementary schools in sub-Saharan Africa was 75% in 2000 but it has increased to 95% in 2017. However, there are still some areas left where girls cannot receive adequate education. The quality of education is another problem to address. In addition, in many countries fewer girls than boys go on to junior or senior high school, not to mention university.

As for the maternal mortality rate, it has decreased to 547 persons out of 100,000 deliveries in 2015 from 846 persons in 2000. This is definite progress, but it is still about eight times higher than the number of the Sustainable Development Goals (SDGs) target.

Likewise, the child mortality rate decreased to about half from 2000 to 75 deaths out of 1,000 births, but it is still about three times higher than the number targeted in the SDGs.

How about women's leadership? A survey revealed that more women are in leadership positions such as in executive committee and board roles in Africa than the average worldwide. However, the same survey also showed that only 5% of women are in the top positions such as CEO of companies in Africa as well as in the whole world.

As for participation in politics, there is a promising survey result that shows the number of women female parliamentarians in Africa has doubled in the last 15 years and the number of women in cabinets has increased fivefold in 35 years.

Despite this, estimates are that women's representation in public offices still need to double in Africa to achieve gender equality. This is a problem not only in Africa but also throughout the world. Political empowerment is essential to women's overall empowerment in Africa and elsewhere.

では、実際のアフリカの女性の声を聴いてみましょう。最近ナイジェリアで行われた世論調査によると、彼女たちが直面する最大の課題は、経済的エンパワーメントにまつわることであり、女性により自立し、経済に貢献することを望んでいます。アフリカの女性は自らが直面する障壁を克服するために多くの努力を払っています。大切なことは、彼女たちが持っている起業家精神やエージェンシーを開花させ、その挑戦をサポートすることです。

では、女性のエンパワーメントのために何が重要か、3点に絞ってお話したいと思います。

第一に男性です。女性が自らの人生を決めるためには、男性の積極的な関与と参加がなければなりません。女性は自分の息子教育から男性の行動を変えていく重要な役割もあります。女性の見方や経験に敬意を払うこと、男女が対等なパートナーであることを教える必要があります。

第二に女性は経済的、政治的な力を高める必要があります。今のところ、アフリカ大陸の54の国の中で、女性大統領を選出したのは一か国だけです。女性が指導的な地位につき、真に重要な課題に決定権を持つようになるこそ私たちが求めていることです。

経済面でも同じことが言えます。女性の経済的エンパワーメントを強化する最善の方法は、女性の起業、経済参加を奨励することです。女性は自分のためにも他の女性のためにも仕事を創り、経済に貢献することができます。

第三はテクノロジーの活用です。テクノロジーにより女性は一挙に多くの問題を乗り越えることが可能となります。例えば金融へのアクセスや電力供給は、アフリカの女性起業家が抱える重要な課題の一部ですが、今はモバイルマネーシステムやオフグリッドの電力供給等のテクノロジーがあります。

全ての変化は何もせずやってくるわけではありません。必要なのはリーダーの、そしてアフリカの女性を支援する私たちのコミットメントです。アフリカの女性たちの準備は出来ています。皆さんが大使となり、アフリカの女性が目標を達成できるよう支援していただけることを望んでいます。

Now, what are the women of Africa actually saying? According to a recent poll conducted in Nigeria, the biggest challenge African women are facing is that of economic empowerment. Women want access to the tools to become more independent in their lives and contribute to economic activities African women are very aware of the constraints that they face and work really hard to try to overcome them. The key issue is to do to unleash their entrepreneurial spirits and their agency, and support their endeavor.

I want to focus on following three things in order to empower women.

The first is men. Women must take control of their lives and find their voices but we cannot do it without men's positive involvement and participation because after all, in most cases, men are the ones who deny women's agency and control the sources of power. To change men's behavior, women can take a powerful role to start with education of boys at home. We must educate them to be more conscious of how women see and experience the world. We must teach them respect for girls and women. We must inculcate in them how to be equal partners to women.

The second is that women need access to greater economic and political power. So far, out of 54 countries on the African continent, only one has ever elected a woman to be President. Women have to be given more opportunities to hold leadership positions and have real power to make decisions that matter.

The same is true on the economic front. The best way to strengthen women's economic empowerment is through the encouragement of entrepreneurship, with women's strong ownership of enterprise and participation in the economy. They can create jobs the economy needs, and the women can employ themselves and create employment for others. We cannot afford to leave them behind.

The third is technology. Technology can help women leap frog so many problems. Mentioning just a couple of examples, we now have all kinds of technologies which can help women get access to loans or to savings through the mobile money system to address the issue of access to finance, or provide them with access to electricity off-grid on a small scale.

None of these changes can come just like that. It needs commitment from leaders, from you, from me, and from those who are friends of Africa to support us to deliver. Women are ready to move on the continent. I hope that all of you can help us become ambassadors to support African women to achieve their goals.

パネルディスカッション登壇者紹介

Profile of Moderator, Commentator, and Panelists

● モデレーター / Moderator



田中 由美子 氏
JICA シニア・ジェンダー・アドバイザー

Dr. Yumiko Tanaka
Senior Gender Advisor, JICA

プロフィール Profile

アジア・アフリカ地域において、女性の人権や経済的エンパワメントの推進に取り組む。城西国際大学招聘教授、国連女性の地位委員会日本代表、国連ウィメン日本協会やケア・インターナショナルジャパンの理事も務める。

Dr. Tanaka has a long career working on promoting women's rights and women's economic empowerment, particularly in Asia and Africa. She serves as Japan's representative to the UN Commission on the Status of Women (CSW), and she sits on the Board of Directors for the Japan National Committee to UN Women and for CARE International Japan.

● コメンテーター / Commentator

スザンナ・ムーアヘッド 氏
経済協力開発機構 (OECD) 開発援助委員会 (DAC) 議長

Dr. Susanna Moorehead
Chair, Development Assistance Committee (DAC), OECD



プロフィール Profile

前駐エチオピア・ジブチ英国大使兼アフリカ連合 (AU) 常駐代表兼国連アフリカ経済委員会 (UNECA) 常駐代表。DAC 議長として、ジェンダー平等と女性のエンパワメントの推進に向け、強いリーダーシップを発揮している。

Dr. Moorehead served as the British Ambassador to Ethiopia and Djibouti and as the UK Permanent Representative to the AU and UNECA. Since becoming the DAC Chair, she has vowed to prioritize gender equality and the 'leave no-one behind' principle of the SDGs.

パネルディスカッション登壇者紹介

Profile of Moderator, Commentator, and Panelists

● パネリスト / Panelist



レジーナ・ホヌ 氏
Soronko Solutions 最高経営責任者

Ms. Regina Honu
CEO, Soronko Solutions

プロフィール Profile

ガーナ共和国出身。幼少時よりプログラミングに興味を持っていた。少女や若い女性がコンピューターを学び、仕事に就く機会を提供したいと、ソフトウェア開発企業 Soronko Solutions を設立。さらに、西アフリカ初の子どもや若者向けのプログラミング学校 Soronko Academy も経営する。

Ms. Honu is a skilled programmer who worked as an IT specialist before founding her software development company in Ghana. Ms. Honu also opened the Soronko Academy, the first coding and human-centered design school in West Africa, to train Africa's next generation of women in tech.

● パネリスト / Panelist



ノエル・アーヤンイジュカ 氏
EcoSmart Uganda 最高経営責任者

Ms. Noel Aryanyijuka
CEO, EcoSmart Uganda

プロフィール Profile

ウガンダ共和国出身。女子大学生の仲間たちと起業し、EcoSmart Uganda を設立する。低所得家庭や難民キャンプで暮らす女性や少女たちが手頃な価格で購入できる、サトウキビを原料とした環境にもやさしい生理用ナプキンを生産し、販売している。

Ms. Aryanyijuka is the co-founder of EcoSmart, a social enterprise that develops low cost eco-friendly feminine hygiene products for women and girls from low resource environments. EcoSmart ensures equality, vibrancy and dignity in menstrual management for young women across Uganda.

パネルディスカッション登壇者紹介

Profile of Moderator, Commentator, and Panelists

● パネリスト / Panelist



オランレワジュ・アデロイエ 氏
Babymigo 最高経営責任者

Mr. Olanrewaju Adeloje
CEO, Babymigo

プロフィール Profile

ナイジェリア連邦共和国出身。貧困や家族の医療知識の不足のために医療施設にアクセスできず、命を落としてしまう妊産婦や乳幼児の状況を改善したいと起業し、Babymigoを設立する。アプリを通じ妊産婦が医療関係者と繋がり、出産や乳児の健康などに関する相談ができるサービスを提供している。

Mr. Adeloje is the co-founder of Babymigo, an online network that connects new and expectant mothers with pregnancy, birth and baby information. As a native of Nigeria, Mr. Adeloje has worked to ensure even the most marginalized mothers have access to information, medical experts, services and other parents to mitigate preventable maternal and child death.

● パネリスト / Panelist

森 剛士 氏
株式会社ポラリス 代表取締役

Mr. Tsuyoshi Mori
CEO, Polaris Co., Ltd.



プロフィール Profile

兵庫県宝塚市出身。外科医、リハビリ医を経て高齢者・慢性期リハビリテーション専門のクリニックを開業。その後、株式会社ポラリスを設立し、自立支援特化型デイサービスを全国に展開するとともにシングルマザーやDV被害を受けた女性たちの就労や自立に向けた活動を行う。

After working as a Japanese surgeon, Mr. Mori founded Polaris, a health services company operating more than 57 self-supportive nursing care centers across Japan. Through his work, Mr. Mori ensures single mothers and domestic violence survivors receive support so they can attain economic security and independence.

● パネリスト / Panelist



ジェニファー・ブランキ 氏
アフリカ開発銀行 副総裁(農業・人的資源・社会開発担当)

Dr. Jennifer Blanke
Vice-President Agriculture, Human and Social Development, African Development Bank

プロフィール Profile

20年以上の経験を有する世界的な開発経済学者。アフリカ開発銀行のジェンダー平等・女性のエンパワーメントに係る取組を主導。革新的な金融システムをもたらすアファーマティブ・ファイナンス・アクション(AFAWA)を牽引し、アフリカにおける女性起業家の金融アクセスの改善を図っている。

A globally respected development economist with over 20 years of experience, Dr. Blanke's portfolio includes leading the Bank's action on promoting gender equality and women's empowerment. Dr. Blanke oversees the Bank's Affirmative Finance Action for Women in Africa (AFAWA) program, a pan-African initiative aiming to bridge the \$42 billion financing gap facing women in Africa.

討議 1

Discussion 1

ジェンダー視点に立ったソーシャルビジネスは、女性のエンパワーメント、ジェンダー平等にどのようなインパクトを与えているか。

What impacts and transformative changes do you expect to bring about by your gender-responsive social business/entrepreneurship?

●レジーナ・ホヌ氏

私たちの企業の取組の一番大きなインパクトは、従来男性が独占してきたコンピュータープログラミングの分野に入り込み、伝統的なジェンダー規範を打ち破ることが出来たことです。テクノロジーの分野にも女性の居場所があり、ジェンダー規範を乗り越えることができることに女性自身が気づいています。女性起業家は、新しいデジタルスキルを活用して、ビジネスを成長させています。

また、私たちは男性に対し、女性の経済的、社会的な力が大きくなることは、男性や男の子にも良い影響をもたらすと理解してもらえるように働きかけています。

● Ms. Regina Honu

We are seeing many impacts now, especially in terms of changing mindsets around women challenging gender norms in STEM. For me, the biggest impact is now women realize that they can bring their chairs to these spaces conventionally dominated by men and break all those gender norms. They see that they have a place in technology and see that breakthrough. We are very impressed by how female entrepreneurs are using new digital skills to market and grow their businesses. Another thing I wanted to emphasize is the impact on men and boys. We try to let men understand that empowerment of women benefits the family, and everybody. It is also about re-educating the boys and men to be comfortable with empowered women.



●オランレワジュ・アデロイエ氏

私たちは妊産婦と乳幼児の死亡率の減少に取り組んでいます。ナイジェリアでは毎年5歳になる前に亡くなる子どもが30万人、正しく対応すれば予防できる理由で亡くなる妊産婦が6万人います。起業して間もなく、女性たちが赤ちゃんを予防接種に連れて行かないのは、予防接種が重要である理由を理解していないためだということに気づきました。誰もが持っている携帯電話を使ったサービスを通じて、正確な医療情報を確実に提供し、赤ちゃんを予防接種に連れて来る母親の数を15%増やすことが出来ました。デジタル技術を使って、医療へのアクセスを提供することはとても重要です。また、ナイジェリアの場合予防接種を妨げる理由の一つに宗教的な価値観があり、地域の宗教指導者の理解を得るよう働きかけることも重要です。

● Mr. Olanrewaju Adeloye

In my country, Nigeria, infant mortality is still on the rise. According to UNICEF, we still lose about 300,000 babies' lives every single year before their fifth birthday, and 60,000 moms still lose their lives due to avoidable reasons. When we started Babymigo, one of the things we realized was that most of these women didn't even realize why it is important to go to hospitals during pregnancy or to present their babies for immunization. One of the first things we started is to ensure that we provide locally relevant information to most of these women through mobile phones. Then, we were able to increase the number of moms presenting their babies for immunization by 15 percent. We have made it our goal as a company to make sure that we continue to build technology to provide access to healthcare. In Nigeria, it is also important to try to involve local religious leaders as part of the project because one reason why immunization is not adopted could be as a result of religious beliefs.



討議 2

Discussion 2

女性や少女を取り巻く社会課題を解決するソーシャルビジネスを展開する上で直面した困難とその対処法は。

What issues and challenges have you faced in your social business/entrepreneurship, and how did you overcome those issues and challenges ?

●ノエル・アーヤンイジュカ氏

私たちが実際に直面した課題の1つは、月経に対する人々の考えが地域によって違っていったことです。例えばウガンダでは、約56の部族が存在し、ある部族の地域では初潮がくることは結婚する準備ができたという意味になります。それぞれが異なる考えを持ち、異なる課題を抱えていることを理解した上で、私たちは月経に関する正確な情報を提供するための教育や研修を始めました。

もう一つの課題は、私たちの製品(生理用ナプキン)を必要とする人々にとって、経済的にも手が届く価格で、環境にもやさしく、持続可能な製品を提供する必要がありました。それから、様々なコミュニティで活動を展開していく中で、多くの女性は発言することに慣れておらず最初は苦勞します。研修を行い、私たちからも発言を続けていくことで、地域の女性も徐々に活動に参加するようになりました。

●Ms. Noel Aryanyijuka

One of the challenges we really faced is people's beliefs about menstruation. In Uganda, for example, there are about 56 tribes and every tribe has its own beliefs. Some customers were telling us that when someone reaches menstruation, they are ready for marriage. That would differ when you go to another part of the region and that is why we started the education and training. One of the things we really have to understand is communities are all different and so are the challenges they face.

Another challenge has been affordability and sustainability. Our products must be affordable for everyone in need and environmentally sustainable. Another difficulty we needed to address in some of the communities was that the women do not really speak up. They are a little bit shy. We kept providing training to encourage women and girls to speak and things are changing little by little.

●森 剛士氏

シングルマザー支援を始めるにあたってまず苦勞したことは、社内から理解を得ることでした。社員を集めて丁寧に何度も説明をしましたが、最初はなかなか理解を得ることができませんでした。

2つ目の課題は、私たちの支援を必要とする母子に、必要な情報が届かないという問題です。必要な人にどのように情報を届けるのかということについては、今も試行錯誤しています。

3つ目の課題は、私たちが対象としている母子は暴力被害を受けているためメンタルケアが必要であるという問題です。素人が手を出すのも難しいような深刻な状況の母子もいるため、プロのカウンセラーに定期的に来てもらうことで対応しています。



●Mr. Tsuyoshi Mori

The first challenge when I decided to start "Happy Mothers Project" in my company, which aims to support single mothers in a comprehensive way, was to obtain understanding from my colleagues. It was not an easy job, even though I try my best to explain the value and objectives of the project in detail to gain full understanding and support.

The second challenge was reaching mothers and children in need. We are still trying to figure out effective ways to deliver the information to the people who need the services we intend to provide.

The third challenge is to provide mental care to our target mothers and children. In many cases, they are mentally fragile and unstable because of their suffering from violence. Since some mothers and children are in such serious condition they need to be attended by professional counselors on a regular basis, that is what we are doing right now.

討議 3

Discussion 3

女性や少女を取り巻く社会課題を解決するソーシャルビジネスを推進するために、市民社会、民間企業、政府、国際機関は何をしていくべきか。

What are the roles and responsibilities of CSOs, private sectors, governments and donor agencies in promoting gender-responsive social business/entrepreneurship ?

●ジェニファー・ブランキ氏

それぞれが果たすべき役割は異なると思いますが、変化を起こすためには皆が協力する必要があります。その上で重要なことは、女子は数学やプログラミングは得意ではないといった、性別による役割や能力について世間に広まっている言説や思い込みを変えていくことです。

ソーシャルビジネスに関する理解はますます深まっています。私は、ソーシャルビジネスが発展するために必要とするものは、従来の企業が必要とするものとほとんど同じであると思います。それは適切に整備されたビジネス環境やインフラであり、不必要に官僚的な規制で過剰な負担を与えることはあってはなりません。アフリカの課題に対してイノベティブな解決法を提示する素晴らしいアイデアを生みだし、ソーシャルビジネスとして形にしていこうとしている企業を支援する方法が必要であると思います。



●Dr. Jennifer Blanke

I think that different types of institutions in society have different roles to play, and they all need to come together to make a difference. To support women, it is critical to change the narrative. It is not true that girls are not good at math. It is not true that girls are not good at coding. Why is it that we convince ourselves of this? This is an important place to start. In addition, social enterprise has an important role to play in African development and inclusion. And what do they need to thrive? My opinion is that for the most part, social enterprises simply need the same that traditional enterprises need. The right kind of supportive regulatory environment and necessary infrastructure that give rise to new enterprises of all kinds, ensuring that they are not overburdened with unnecessary regulatory red tape. We will need ways to support these sorts of enterprises so that ideas bubble up and form into social businesses providing innovative solutions to Africa's challenges.

●スザンナ・ムーアヘッド氏

私たちは物の見方を変える必要があります。すなわち、女性は支援を届ける対象であり、受動的な受け手であると考えてをやめ、持続可能な開発目標を達成するアクティブな主体として考えるべきです。国際社会にはジェンダー平等に向けた取組を支援する役割がありますが、その国の政府や社会自身がその変化を主導しなければなりません。真の変化は、彼らのオーナーシップによってこそ生み出されるからです。

国際援助による人間開発支援は、女性や女子の福祉向上に多大な貢献をもたらす得ます。例えば女子教育には、早過ぎる結婚を防ぎ、家族計画を可能とし、女性が労働市場に参入する可能性を高めるなど、事態を変える力があります。また、自身の性と生殖に関する健康と



権利をコントロールできない限り、女性たちが自分の人生を変えることはできないでしょう。

女性や女子が無報酬のケアワークに莫大な時間を費やしていることは、サブサハラアフリカにおける女性の経済的エンパワーメントを依然として阻害しています。男性と同様に女性も、特にアフリカにおいては、職を必要としています。世界的にも、女性や女子は経営者やリーダーシップを取る職位に就きにくく、平均収入も男性の75%に留まります。アフリカには、女性の経済参加を明確に差別する法律がまだたくさんあります。このような状況を変える必要があります。

私たち開発援助に関わる者は、性的搾取と虐待を監視し撲滅するという強い決意のもと、これを防ぐための説明責任を共に果たさなければなりません。そのために、日本を含む開発援助委員会(DAC)を構成するドナーは、このような行動に終止符を打つために援助セクターにおける性的搾取・虐待・ハラスメントの防止に関する勧告を採択しました。

最後に、これらの取組は男性と女性の間のゼロサムゲームではないことを強調しておきたいと思います。男性と女性は、ウィンウィンの関係を構築できます。しかし残念ながら、アフリカだけでなく先進国でも

パネルディスカッション

Panel Discussion

同様に、女性がより多くの力を得るようになると、女性に対する反発が頻繁に起こります。次世代のためにも、この事態をどう防ぐか積極的に考える必要があります。

● Dr. Susanna Moorehead

We need a shift in mindset. We need to stop thinking that women are people for whom we need to deliver results, and start seeing them as active part of the solution to achieving the Sustainable Development Goals. The international community has a role to play in supporting work towards gender equality but we recognise that change has to be driven by governments and societies themselves. We can only create real change when the change is locally owned.

Human development interventions supported by international aid can make a substantial contribution to the wellbeing of women and girls. We know that the longer they can stay at school, the more likely they are to marry late, to have fewer children and to enter the labour market. We also know that unless women control their sexual and reproductive rights, they will not be able to change their own lives.

A persistent challenge to women's economic empowerment in Sub-Saharan Africa is that women and girls spend enormous amounts of time on unpaid care work. Women need jobs, just as men do, particularly in Africa. Globally, women and girls are less likely to run businesses or be in positions of leadership; and on average they earn 75 per cent less than men. There is still a huge amount of legislation across Africa that actively discriminates against women and inhibits their ability to participate in the economy. This needs to change.

People involved in development assistance need to hold ourselves to account collectively to prevent sexual exploitation and abuse. That is why the donors that make up the Development Assistance Committee - including Japan - have agreed a new recommendation on the prevention of sexual exploitation, abuse and harassment in the aid industry to put a stop to this.

The last thing I would like to say, is to emphasise that this is not a zero-sum game for boys and men. This can be win-win. But unfortunately, as women do gain more power, we frequently see a backlash against women not just in Africa but in developed countries as well. We need to actively think about how we prevent that happening for the next generation.

まとめ Summing-up

● 田中 由美子氏

パネリストの皆さんのお話を伺って、女性を取り巻く社会課題を解決していこう、女性の新しい働き方や生き方を作り出していこうという強い信念が、ソーシャルビジネスの実践には不可欠であると感じました。

女性に差別的な政策・制度を変えていくこと、ジェンダー課題を可視化すること、様々なアクター同士のネットワークを強化し、それぞれの専門性や知見を活用していくこと、ジェンダー課題の解決を目指す取組への投資を増やしていくことなどが重要であることも、議論や会場の皆さんからの質疑応答を通じて見えてきたかと思えます。

最近では、インクルーシブビジネスということも言われていますが、ジェンダー課題を解決しようとするビジネスは他の分野に比べて後回しにされてしまっているという課題があります。今後ますます私たちの力を合わせて、非常に強い意思で、更と一緒にイノベーションを引き起こしていくようなダイナミックな行動を起こしていかなければならないと感じました。



● Dr. Yumiko Tanaka

From the discussions by the social entrepreneurs on the panel today, I believe what is essential for gender-responsive social entrepreneurship is to have strong conviction and will for solving social problems surrounding women and creating new ways of working and living for women.

I think it has also become clear through the discussions, which was followed by questions and answers on the floor, that it is highly important to eliminate discriminatory policies and systems against women, to visualize hidden gender-related problems so that we can tackle them. We also reaffirmed the importance of strengthening partnerships among actors including governments, donors, civil society groups and the private sector, which have different expertise and knowledge. Increasing investment in the initiatives and actions aiming at tackling gender challenges and expanding opportunities for women and girls is of course necessary to bring changes.

There have been many innovative inclusive businesses developed in many different sectors, however, I would like to point out that gender challenges are not necessarily well addressed with high enough priority. I would like to invite you all present here, to take dynamic action together to bring innovation with a strong will in order to achieve transformative change, thereby making a better world in which women and girls can unleash their full potential.

主催：独立行政法人国際協力機構（JICA）、横浜市、外務省

Co-hosted by the Japan International Cooperation Agency (JICA),
City of Yokohama, Ministry of Foreign Affairs of Japan (MOFA)